

DIREKTYVOS (ES) 2019/789 IR LIETUVOS RESPUBLIKOS AUTORIŲ TEISIŲ IR GRETUTINIŲ TEISIŲ ĮSTATYMO NR. VIII-1185 2, 3, 5, 11, 15, 21, 22, 23, 32, 46, 48, 51, 53, 56, 58, 59, 63, 65, 72¹³, 72³⁰, 75, 89, 91, 93, 96 STRAIPSNŲ, 3 PRIEDO PAKEITIMO IR PAPILDYMO 15¹, 15², 21¹, 22¹, 22², 40¹, 40², 40³, 57¹, 65¹ STRAIPSNIAIS, VIII IR IX SKYRIAIS ĮSTATYMO PROJEKTO ATITIKTIES LENTELE

<p>2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/789, kuria nustatomos naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, taikytinomis tam tikroms transliuojančiųjų organizacijų internetu transliuojamoms programoms bei retransliuojamoms televizijos ir radijo programoms, taisyklės ir kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 93/83/EEB (toliau – Direktyva)</p>	<p>1. Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo Nr. VIII-1185 2, 3, 5, 11, 15, 21, 22, 23, 32, 46, 48, 51, 53, 56, 58, 59, 63, 65, 72¹³, 72³⁰, 75, 89, 91, 93, 96 straipsnių, 3 priedo pakeitimo ir papildymo 15¹, 15², 21¹, 22¹, 22², 40¹, 40², 40³, 57¹, 65¹ straipsniais, VIII IR IX skyriais įstatymo projektas (toliau – Projektas)</p> <p>2. Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas Nr. VIII-1185 (suvestinė redakcija nuo 2019-07-01) (toliau – Įstatymas)</p>	<p align="center">Direktyvos perkėlimo ir įgyvendinimo lygis</p>
<p align="center"><i>1 straipsnis</i> Dalykas</p> <p>Šioje direktyvoje nustatomos taisyklės, kuriomis siekiama pagerinti tarpvalstybinę prieigą prie didesnio skaičiaus televizijos ir radijo programų, palengvinant teisių teikti internetines paslaugas, kurios papildo tam tikro pobūdžio transliuojamas televizijos ir radijo programas, ir retransliuoti televizijos ir radijo programas įsigijimą. Joje taip pat nustatomos televizijos ir radijo programų perdavimo vykdant tiesioginio tiekimo procesą taisyklės.</p>	<p><i>Direktyvos straipsnis perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i></p>	<p align="center">Visiškas</p>
<p align="center"><i>2 straipsnis</i> Terminų apibrėžtis</p> <p>Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtis: 1. papildoma internetinė paslauga – internetinė paslauga, kuri apima televizijos ar radijo programų teikimą visuomenei, vykdomą arba prižiūrimą transliuojančiosios organizacijos ir jos atsakomybe, tuo pačiu metu, kai</p>	<p>Projektas 1 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas 9. Papildyti 2 straipsnį nauja 42 dalimi: „42. Papildomos internetinės paslaugos – internetu teikiamos paslaugos, kurias sudaro radijo ir (ar) televizijos programų teikimas visuomenei, už kurio vykdymą arba priežiūrą yra atsakinga transliuojančioji organizacija, tuo</p>	<p align="center">Visiškas</p>

<p>vyksta transliuojančiosios organizacijos perduodama transliacija, arba nustatytą laiką po to, taip pat visos tokia transliaciją papildančios medžiagos teikimą visuomenei;</p>	<p>pačiu metu, kai vyksta transliuojančiosios organizacijos perduodama transliacija, arba ribotą laiką po to, taip pat visos tokia transliaciją papildančios medžiagos teikimas visuomenei.“.</p>	
<p>2. retransliavimas – bet koks viena laikis pirminės visuomenei skirtų nesutrumpintų ir nepakeistų televizijos ir radijo programų transliacijos retransliavimas iš kitos valstybės narės, išskyrus Direktyvoje 93/83/EEB apibrėžtą kabelinę retransliaciją, kai tokia pirminė transliacija vykdyta laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovinį ryšį, bet išskyrus transliavimą internetu, su sąlyga, kad:</p> <p>a) retransliavimą vykdo ne transliuojančioji organizacija, kuri vykdė pirminę transliaciją, prižiūrėjo jos teikimą ar atsakė už tą pirminę transliaciją, neatsižvelgiant į tai, kaip retransliavimą vykdomas subjektas retransliavimo tikslu iš transliuojančiosios organizacijos įsigijo programos perdavimo signalus, ir</p> <p>b) retransliavimas teikiant interneto prieigos paslaugas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2015/2120 2 straipsnio antros pastraipos 2 punkte, yra vykdomas administruojamoje aplinkoje;</p>	<p>Projektas 1 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas 9. Papildyti 2 straipsnį nauja 44 dalimi: „44. Retransliavimo paslaugos (retransliavimas) – bet koks visuomenei skirtų nesutrumpintų ir nepakeistų radijo ir (ar) televizijos programų perdavimas nepriklausomai nuo tokio perdavimo būdų tuo pačiu metu, kai vyksta pirminė programų transliacija, jeigu pirminė transliacija nebuvo vykdoma internetu, o programos perduoda ne ta transliuojančioji organizacija, kuri vykdė pirminę transliaciją, ją prižiūrėjo ir prisiėmė atsakomybę už ją, neatsižvelgiant į tai, kaip retransliavimą vykdomas subjektas retransliavimo tikslu iš transliuojančiosios organizacijos įsigijo programos perdavimo signalus. Kai toks programų perdavimas vykdomas internetu, jis laikomas retransliavimu tuomet, jeigu naudojant interneto prieigos paslaugas, kaip jos apibrėžtos Reglamento (ES) 2015/2120 2 straipsnio antros pastraipos 2 punkte, programos yra perduodamos administruojamoje aplinkoje, kurioje retransliuotojas teikia saugias programų perdavimo paslaugas leidimą turintiems naudotojams.“.</p>	<p>Visiškas</p>
<p>3. administruojama aplinka – aplinka, kurioje retransliavimo paslaugos teikėjas teikia saugią retransliavimo paslaugą leidimą turintiems naudotojams;</p>	<p><i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 2 straipsnio 2 dalies.</i></p>	<p>Visiškas</p>
<p>4. tiesioginis tiekimas – techninis procesas, per kurį transliuojančiosios organizacijos transliuoja savo programų signalus ne transliuojančiosioms organizacijoms taip, kad vykdomas tą transliavimą</p>	<p>Projektas 1 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas 16. Papildyti 2 straipsnį nauja 51 dalimi: „51. Tiesioginis tiekimas – techninis programų signalų</p>	<p>Visiškas</p>

<p>visuomenė neturi prieigos prie programų signalų.</p>	<p>perdavimo procesas, kai transliuojančiosios organizacijos perduoda savo radijo ir (ar) televizijos programų signalus kitai organizacijai, išskyrus transliuojančiąją organizaciją taip, kad vykdant tą perdavimą visuomenė neturi prieigos prie perduodamų programų signalų.“.</p>	
<p style="text-align: center;">II SKYRIUS TRANSLIUOJANČIŪJŲ ORGANIZACIJŲ PAPILDOMOS INTERNETINĖS PASLAUGOS <i>3 straipsnis</i></p> <p style="text-align: center;">Kilmės šalies principo taikymas papildomoms internetinėms paslaugoms</p> <p>1. Laikoma, kad kūrinių ir kitų saugomų objektų viešo paskelbimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis bei tų kūrinių ir kitų saugomų objektų padarymo viešai prieinamais veiksmai laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis taip, kad visuomenės nariai galėtų juos pasiekti jų pačių pasirinktoje vietoje ar pasirinktu laiku, kurie atliekami visuomenei teikiant:</p> <p>a) radijo programas ir</p> <p>b) televizijos programas, kurios yra:</p> <p style="padding-left: 20px;">i) naujienų ir aktualijų programos arba</p> <p style="padding-left: 20px;">ii) vien savo lėšomis finansuotos transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programos,</p> <p>kaip transliuojančiosios organizacijos arba jos priežiūra ir atsakomybe teikiamas papildomas internetines paslaugas, taip pat tokių kūrinių ar kitų saugomų objektų atgaminimo veiksmai, kurie būtini teikiant tų pačių programų internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, naudojimosi su tais veiksmais susijusiomis autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis tikslais atliekami tik toje valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinė transliuojančiosios organizacijos būstinė.</p>	<p>Projektas</p> <p>6 straipsnis. Įstatymo papildymas 15¹ straipsniu</p> <p>Papildyti Įstatymą 15¹ straipsniu:</p> <p>„15¹ straipsnis. Kilmės šalies principo taikymas papildomoms internetinėms paslaugoms</p> <p>1. Kai transliuojančiosios organizacijos teikia papildomas internetines paslaugas, laikoma, kad kūriniai viešai paskelbiami ir padaromi viešai prieinamais, visuomenei teikiant radijo ir (ar) televizijos programas, nurodytas šio straipsnio 2 dalyje, taip pat atgaminami, kiek tai yra būtina teikiant tų pačių programų internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, tik toje valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinė transliuojančiosios organizacijos buveinė.</p> <p>2. Kilmės šalies principas taikomas tik radijo programoms (laidoms) ir toms atskiroms televizijos programų programoms (laidoms), kurios yra naujienų ir aktualijų programos (laidos) arba vien savo lėšomis finansuotos transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programos (laidos). Vien savo lėšomis finansuotomis transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programomis (laidomis) laikomos tokios programos (laidos), kurias pagamino transliuojančiosios organizacijos savo ar viešosiomis lėšomis, išskyrus iš nepriklausomų gamintojų užsakytas programas (laidas) ir bendros gamybos programas (laidas).</p> <p>3. Kilmės šalies principas netaikomas sporto renginių transliacijoms ir į jas įtrauktiems kūriniams.“.</p>	<p style="text-align: center;">Visiškas</p>

<p>Pirmos pastraipos b punktas netaikomas sporto renginių transliacijoms ir į jas įtrauktiems kūriniams bei kitiems saugomiems objektams.</p>	<p>21 straipsnis. 51 straipsnio pakeitimas Papildyti 51 straipsnį 4 dalimi: „4. Šio Įstatymo 15¹ ir 15² straipsnių nuostatos <i>mutatis mutandis</i> taikomos ir gretutinių teisių objektų naudojimui.“</p>	
<p>2. Valstybės narės užtikrina, kad nustatant mokesčio už teises, kurioms taikomas 1 dalyje nustatytas kilmės šalies principas, sumą šalys atsižvelgtų į visus papildomų internetinių paslaugų aspektus, tokius kaip paslaugos savybės, įskaitant ta paslauga užtikrinamo prieinamumo prie programų internete trukmę, auditorija ir kalbos, kuriomis ji teikiama.</p> <p>Pirma pastraipa neužkertamas kelias apskaičiuoti mokėtino mokesčio sumas pagal transliuojančiosios organizacijos pajamas.</p>	<p>Įstatymas 72¹³ straipsnis. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai 1. Kolektyvinio administravimo organizacija, teikdama naudotojams licencijas naudoti kūrinius ar gretutinių teisių objektus ir administruodama kolektyviai administruojamų pajamų surinkimą ir išieškojimą, taiko pagal šio Įstatymo 72¹ straipsnio 2 dalies 4 punkte nurodytas sąlygas patvirtintus atlyginimų tarifus ir galimas jų nuolaidas (išskyrus šio Įstatymo numatytais atvejais patvirtintus kompensacinių atlyginimų tarifus, taip pat atlyginimų tarifus, taikomus privalomo kolektyvinio administravimo srityse). <...></p> <p>Projektas 31 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> „2. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai turi būti pagrįsti, <i>inter alia</i>, atsižvelgiant į teisių naudojimo prekyboje ekonominę vertę, kūrinių ir gretutinių teisių objektų pobūdį ir naudojimo sritį, taip pat kolektyvinio administravimo organizacijos teikiamų paslaugų ekonominę vertę. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai už kūrinių ir</p>	<p>Visiškas</p>

	<p>gretutinių teisių objektų naudojimą teikiant papildomas internetines paslaugas ir retransliavimą papildančias paslaugas turi būti pagrįsti papildomai atsižvelgiant į kūrinių ir gretutinių teisių objektų naudojimo intensyvumą, paslaugų, kuriose naudojami kūriniai ir gretutinių teisių objektai, savybes, įskaitant prieigos prie turinio, įtraukto į paslaugas, trukmę, auditoriją, įskaitant nacionalinę auditoriją ir užsienio auditoriją (įvertinus, ar turinys kreipiamas į užsienio teritoriją), kalbas, kuriomis ji teikiama, tačiau neužkertant kelio apskaičiuoti mokėtiną autorinį atlyginimą pagal transliuojančiosios organizacijos pajamas. <...>“</p>	
<p>3. 1 dalyje nustatytas kilmės šalies principas nedaro poveikio teisių turėtojų ir transliuojančiųjų organizacijų sutarties laisvės principui laikantis Sąjungos teisės susitarti riboti naudojimąsi tokiais teisėmis, įskaitant teises pagal Direktyvą 2001/29/EB.</p>	<p><i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i></p> <p><i>Pastaba: Lietuvoje galiojantys teisės aktai nedraudžia šalims susitarti dėl tokių teisių naudojimosi ribojimų.</i></p>	<p>Visiškas</p>
<p style="text-align: center;">III SKYRIUS TELEVIZIJOS IR RADIJO PROGRAMŲ RETRANSLIAVIMAS <i>4 straipsnis</i></p> <p>Kitų nei transliuojančiosios organizacijos teisių turėtojų naudojimas retransliavimo teisėmis</p> <p>1. Programų retransliavimo veiksams leidimą turi suteikti išimtinės teisės viešai jas skelbti turėtojai. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojai galėtų naudotis savo teise suteikti arba atsisakyti suteikti leidimą retransliuoti programas tik per kolektyvinio administravimo organizaciją.</p>	<p>Projektas 28 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 2. Kolektyvinis administravimas privalomai taikomas šiose kūrinių ir (ar) gretutinių teisių objektų panaudojimo srityse: 1) kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimui; 2) fonogramų, išleistų komerciniais tikslais, transliavimui, retransliavimui ar kitokiam viešam paskelbimui (įskaitant foninę muziką); 3) kūrinių ir gretutinių teisių objektų viešam paskelbimui, kai signalų platintojai vykdo tiesioginį tiekimą;</p>	<p>Visiškas</p>

	<p>4) kūrinių atgaminimui reprografijos būdu (bet koku fotokopijavimo būdu ar naudojant kitus panašaus pobūdžio procesus, kai atgaminama popieriuje ar kitoje panašioje laikmenoje);</p> <p>5) knygų ir kitų leidinių panaudai bibliotekose;</p> <p>6) kūrinių ir gretutinių teisių objektų atgaminimui asmeniniais tikslais.</p> <p><..>“</p>	
<p>2. Jei teisių turėtojas 1 dalies antroje pastraipoje nurodytos teisės neperdavė administruoti kolektyvinio administravimo organizacijai, laikoma, kad teisę suteikti arba atsisakyti suteikti to teisių turėtojo leidimą retransliuoti įgaliojama kolektyvinio administravimo organizacija, kuri tos pačios kategorijos teises administruoja valstybės narės, su kuria susijusias retransliavimo teises siekia įsigyti retransliavimo paslaugos teikėjas, teritorijoje.</p> <p>Tačiau jei tos valstybės narės teritorijoje tos kategorijos teises administruoja daugiau nei viena kolektyvinio administravimo organizacija, pareiga priimti sprendimą, kuri kolektyvinio administravimo organizacija ar organizacijos laikoma (-os) įgaliojama (-omis) suteikti arba atsisakyti suteikti leidimą retransliuoti, tenka valstybei narei, su kurios teritorija susijusias retransliavimo teises siekia įsigyti retransliavimo paslaugos teikėjas.</p>	<p>Projektas 28 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 3. Tuo atveju, kai autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas nėra suteikęs įgaliojimų jokiai kolektyvinio administravimo organizacijai administruoti jo išimtinę teisę leisti kūrinių ar gretutinių teisių objekto retransliavimą, viešą paskelbimą signalų platintojams vykdant tiesioginį tiekimą, laikoma, kad tokius įgaliojimus turi kolektyvinio administravimo organizacija, Lietuvos Respublikos teritorijoje administruojanti tokio pobūdžio teises. Toks autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas turi tokias pačias teises ir įsipareigojimus pagal retransliuotojų, signalų platintojų, vykdančių tiesioginį tiekimą, ir kolektyvinio administravimo organizacijos sudarytas sutartis kaip ir kiti teisių subjektai, kurie yra suteikę tai kolektyvinio administravimo organizacijai tokius įgaliojimus. Toks autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas, praėjus trejų metų laikotarpiui skaičiuojant nuo retransliavimo, kuriams buvo panaudotas jo kūrinys ar gretutinių teisių objektas, dienos, gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją prašydamas spręsti klausimus dėl</p>	<p>Visiškas</p>

	<p>jo teisių administravimo. Jeigu išimtinės teises į kūrinių ar gretutinių teisių objektų retransliavimą, viešą paskelbimą signalų platintojams vykdant tiesioginį tiekimą Lietuvos Respublikoje administruoja daugiau negu viena kolektyvinio administravimo organizacija, sprendimą, kuri iš jų bus laikoma įgaliota kolektyviai administruoti jo teises priima tos Europos Sąjungos valstybės narės, su kurios teritorija susijusias retransliavimo ar tiesioginio tiekimo teises siekia įgyti šių paslaugų tiekėjas, įgaliota institucija. <...>“</p>	
<p>3. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojas turėtų tokias pat teises ir pareigas, kylančias iš retransliavimo paslaugos teikėjo ir kolektyvinio administravimo organizacijos arba organizacijų, kuri(-os) veikia pagal 2 dalį, susitarimo, kaip ir teisių turėtojai, kurie įgaliojo tą kolektyvinio administravimo organizaciją arba organizacijas. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad tas teisių turėtojas galėtų reikšti pretenzijas dėl tų teisių per laikotarpį, kurį turi nustatyti atitinkama valstybė narė ir kuris negali būti trumpesnis nei treji metai skaičiuojant nuo retransliavimo, kuriam buvo panaudotas jo kūrinys ar kitas saugomas objektas, dienos.</p>	<p><i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 4 straipsnio 2 dalies.</i></p>	<p>Visiškas</p>
<p><i>5 straipsnis</i> Transliuojančiųjų organizacijų naudojimas retransliavimo teisėmis 1. Valstybės narės užtikrina, kad 4 straipsnis nebūtų taikomas transliuojančiosios organizacijos retransliavimo teisėms, kuriomis ji naudojasi savo transliacijų atžvilgiu, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamos teisės yra jos pačios teisės, ar jai perduotos kitų teisių turėtojų.</p>	<p>Projektas 28 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 4. Šio straipsnio 2 dalis netaikoma transliuojančiosios organizacijos retransliavimo teisėms, kuriomis ji naudojasi savo transliacijų atžvilgiu, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamos teisės yra jos pačios teisės, ar jai perduotos kitų autorių teisių ar gretutinių teisių subjektų. Kai transliuojančiosios organizacijos ir retransliuotojai pradeda</p>	<p>Visiškas</p>

	<p>derybas dėl leidimo retransliuoti transliuojančiųjų organizacijų transliacijas suteikimo arba dėl leidimo teikti retransliavimą papildančias paslaugas, tokios derybos turi būti vedamos sąžiningai. Derybose dalyvaujančios šalys viena kitai turi pateikti visą deryboms reikalingą informaciją, vadovaudamosi sąžiningumo, skaidrumo, teisėtumo ir protingumo principais. Jeigu derybų metu šalims nepavyksta susitarti dėl licencinės sutarties sąlygų ir (ar) atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiančią tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl licencinės sutarties sudarymo.“</p>	
<p>2. Valstybės narės numato, kad tais atvejais, kai transliuojančiosios organizacijos ir retransliavimo paslaugų teikėjai pradeda derybas dėl leidimo retransliuoti suteikimo pagal šią direktyvą, tos derybos vedamos sąžiningai.</p>	<p><i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 5 straipsnio 1 dalies.</i></p>	<p>Visiškas</p>
<p style="text-align: center;"><i>6 straipsnis</i> Tarpininkavimas</p> <p>Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima pasinaudoti vieno ar kelių tarpininkų pagalba, kaip numatyta Direktyvos 93/83/EEB 11 straipsnyje, tuo atveju, kai kolektyvinio administravimo organizacija ir retransliavimo paslaugos teikėjas arba retransliavimo paslaugos teikėjas ir transliuojančioji organizacija nėra sudarę susitarimo dėl leidimo retransliuoti transliuojamas programas.</p>	<p>Projektas 31 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 3. Šio Įstatymo 65 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punkte numatyto privalomo kolektyvinio administravimo atveju teikiant licenciją kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimui, viešam paskelbimui signalų platintojams vykdant tiesioginį tiekimą, atlyginimo, mokamo už suteiktą teisę retransliuoti kūrinius ir gretutinių teisių objektus, tarifai nustatomi kolektyvinio administravimo organizacijų ir naudotojų (retransliuotojų ir signalų platintojų, vykdančių tiesioginį tiekimą paslaugų teikėjų) derybų būdu.</p>	<p>Visiškas</p>

	Negalima be pagrįstos priežasties šalių derybų nutraukti, taip pat trukdyti atskiriems teisių turėtojams dalyvauti derybose. Jeigu derybų šalims nepavyksta susitarti dėl atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį dėl aukščiau šioje dalyje išvardintų teisių, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72 ³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiančią tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl atlyginimo tarifų ir licencinės sutarties sudarymo.“	
<p style="text-align: center;"><i>7 straipsnis</i></p> <p style="text-align: center;">Pirminės transliacijos retransliavimas toje pačioje valstybėje narėje</p> <p>Valstybės narės gali numatyti, kad šiame skyriuje ir Direktyvos 93/83/EEB III skyriuje nustatytos taisyklės taikomos tais atvejais, kai pirminė transliacija ir retransliavimas vyksta jų teritorijoje.</p>	<p>Projektas</p> <p>2 straipsnis. 3 straipsnio pakeitimas</p> <p>Pakeisti 3 straipsnio 1 dalies 6 punktą ir išdėstyti jį taip:</p> <p>„6) transliuojančiosioms organizacijoms, retransliuotojams, kurių buveinės yra Lietuvos Respublikoje arba kurių radijo ir (ar) televizijos programos transliuojamos iš Lietuvos Respublikoje esančių siųstuvų, taip pat transliuojančiosioms organizacijoms, kurių programos transliuojamos palydovinio ryšio priemonėmis, kai programos perduodantys nustatyto dažnio signalai nusiunčiami į palydovą iš Lietuvos Respublikos teritorijos.“</p>	Visiškas
<p style="text-align: center;">IV SKYRIUS</p> <p style="text-align: center;">PROGRAMŲ TRANSLIAVIMAS VYKDANT TIESIOGINĮ TIEKIMĄ</p> <p style="text-align: center;"><i>8 straipsnis</i></p> <p>Programų transliavimas vykdam tiesioginį tiekimą</p> <p>1. Kai transliuojančioji organizacija, vykdydama tiesioginį tiekimą, transliuoja savo programos signalus signalų platintojui, o pati transliuojančioji organizacija tiesiogiai netransliuoja tos programos signalų visuomenei, ir signalų platintojas tuos programos signalus perduoda visuomenei, laikoma, kad transliuojančioji organizacija ir</p>	<p>7 straipsnis. Įstatymo papildymas 15² straipsniu</p> <p>Papildyti Įstatymą 15² straipsniu:</p> <p>„15² straipsnis. Programų perdavimas vykdam tiesioginį tiekimą</p> <p>Kai transliuojančioji organizacija, vykdydama tiesioginį tiekimą, perduoda savo radijo ir (ar) televizijos programos signalus signalų platintojui, o pati transliuojančioji organizacija tiesiogiai neperduoda tos radijo ir (ar) televizijos programos signalų visuomenei, ir signalų platintojas tuos radijo ir (ar) televizijos programos signalus perduoda visuomenei, laikoma, kad transliuojančioji</p>	Visiškas

<p>signalų platintojas vykdo pavienį viešą paskelbimą, kuriam jie turi gauti teisių turėtojų leidimą. Valstybės narės gali numatyti tvarką, pagal kurią gaunamas teisių turėtojų leidimas.</p>	<p>organizacija ir signalų platintojas vykdo vieną tokios radijo ir (ar) televizijos programos viešą paskelbimą, kuriam jie turi gauti autoriaus arba kito autorių teisių subjekto leidimą.“</p> <p>21 straipsnis. 51 straipsnio pakeitimas Papildyti 51 straipsnį 4 dalimi: „4. Šio Įstatymo 15¹ ir 15² straipsnių nuostatos <i>mutatis mutandis</i> taikomos ir gretutinių teisių objektų naudojimui.“</p> <p>28 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 2. Kolektyvinis administravimas privalomai taikomas šiose kūrinių ir (ar) gretutinių teisių objektų panaudojimo srityse: 1) kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimui; 2) fonogramų, išleistų komerciniais tikslais, transliavimui, retransliavimui ar kitokiam viešam paskelbimui (įskaitant foninę muziką); 3) kūrinių ir gretutinių teisių objektų viešam paskelbimui, kai signalų platintojai vykdo tiesioginį tiekimą; 4) kūrinių atgaminimui reprografijos būdu (bet kokiu fotokopijavimo būdu ar naudojant kitus panašaus pobūdžio procesus, kai atgaminama popieriuje ar kitoje panašioje laikmenoje); 5) knygų ir kitų leidinių panaudai bibliotekose; 6) kūrinių ir gretutinių teisių objektų atgaminimui asmeniniais tikslais. <...>“</p>	
<p>2. Valstybės narės gali numatyti, kad šios direktyvos 4, 5 ir 6 straipsniai būtų taikomi <i>mutatis mutandis</i> teisių</p>	<p>Projektas 31 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas</p>	<p>Visiškas</p>

<p>turėtojams, besinaudojantiems savo teise išduoti ar atsisakyti išduoti signalų platintojams leidimą vykdyti 1 dalyje nurodytą transliavimą vienu iš techninių būdų, nurodytų Direktyvos 93/83/EEB 1 straipsnio 3 dalyje arba šios direktyvos 2 straipsnio 2 punkte.</p>	<p>Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „<...> 3. Šio Įstatymo 65 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punkte numatyto privalomo kolektyvinio administravimo atveju teikiant licenciją kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimui, viešam paskelbimui signalų platintojams vykdant tiesioginį tiekimą, atlyginimo, mokamo už suteiktą teisę retransliuoti kūrinius ir gretutinių teisių objektus, tarifai nustatomi kolektyvinio administravimo organizacijų ir naudotojų (retransliuotojų ir signalų platintojų, vykdančių tiesioginį tiekimą paslaugų teikėjų) derybų būdu. Negalima be pagrįstos priežasties šalių derybų nutraukti, taip pat trukdyti atskiriems teisių turėtojams dalyvauti derybose. Jeigu derybų šalims nepavyksta susitarti dėl atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį dėl aukščiau šioje dalyje išvardintų teisių, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiančią tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl atlyginimo tarifų ir licencinės sutarties sudarymo.“</p>	
<p style="text-align: center;">V SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS <i>9 straipsnis</i> Direktyvos 93/83/EB dalinis pakeitimas Direktyvos 93/83/EB 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip: „3. Šioje direktyvoje „kabelinė retransliacija“ – viešam priėmimui skirtų televizijos ar radijo programų pradinio perdavimo iš kitos valstybės narės laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovinį ryšį, vienalaikis, nepakeistas ir nesutrumpintas retransliavimas viešam priėmimui kabeline ar mikrobange sistema,</p>	<p>Projektas 1 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas 4. Pripažinti netekusiomis galių 2 straipsnio 16 ir 17 dalis.</p> <p><i>Pastaba: sąvoka įtraukiama į „retransliavimo“ sąvoką.</i></p>	<p>Visiškas</p>

<p>neatsižvelgiant į tai, kaip kabelinio retransliavimo paslaugos teikėjas retransliavimo tikslu iš transliuojančiosios organizacijos įsigijo programos perdavimo signalus.“</p>		
<p style="text-align: center;"><i>10 straipsnis</i> Peržiūra</p> <p>1. Komisija ne vėliau kaip 2025 m. birželio 7 d. atlieka šios direktyvos peržiūrą ir pateikia pagrindinių išvadų ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui. Ataskaita viešai paskelbiama ir pateikiama visuomenei Komisijos interneto svetainėje.</p>	<p><i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i></p>	<p style="text-align: center;">Visiškas</p>
<p>2. Valstybės narės laiku pateikia Komisijai 1 dalyje nurodytai ataskaitai parengti susijusią ir reikalingą informaciją.</p>	<p><i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i></p>	<p style="text-align: center;">Visiškas</p>
<p style="text-align: center;"><i>11 straipsnis</i> Pereinamojo laikotarpio nuostata</p> <p>2021 m. birželio 7 d. galiojantiems susitarimams dėl naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, susijusiomis su kūriniais ar kitų saugomų objektų viešo skelbimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis ir kūriniais ar kitų saugomų objektų viešos prieigos suteikimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis veiksmais taip, kad visuomenės nariai galėtų juos gauti jų pačių pasirinktoje vietoje ar pasirinktu laiku, atliekamais teikiant papildomas internetines paslaugas, taip pat atgaminimo veiksmais, kurie būtini teikiant tokias internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, nuo 2023 m. birželio 7 d. taikomas 3 straipsnis, jei jie baigia galioti po tos dienos.</p> <p>2021 m. birželio 7 d. galiojantiems leidimams vykdyti viešo paskelbimo veiksmus, atliekamus pagal 8 straipsnį,</p>	<p>Projektas 41 straipsnis. Įstatymo įsigaliojimas ir įgyvendinimas</p> <p>1. Įstatymas, išskyrus 6, 7 ir 16 straipsnius, įsigalioja 2021 m. birželio 7 d.</p> <p>2. Įstatymo 6 straipsnis įsigalioja 2023 m. birželio 7 d.</p> <p>3. Įstatymo 7 straipsnis įsigalioja 2025 m. birželio 7 d.</p> <p>4. Įstatymo 16 straipsnis įsigalioja 2022 m. birželio 7 d.</p> <p>5. Vyriausybė ar jos įgaliota institucija iki 2021 m. gruodžio 31 d. priima šio įstatymo įgyvendinamuosius teisės aktus.</p>	<p style="text-align: center;">Visiškas</p>

nuo 2025 m. birželio 7 d. taikomas 8 straipsnis, jei jie baigia galioti po tos datos.		
<p style="text-align: center;"><i>12 straipsnis</i></p> <p style="text-align: center;">Perkėlimas į nacionalinę teisę</p> <p>1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi, ne vėliau kaip nuo 2021 m. birželio 7 d. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.</p> <p>Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.</p>	<p>Projektas</p> <p>40 straipsnis. Įstatymo 3 priedo pakeitimas</p> <p>1. Papildyti Įstatymo 3 priedą 14 punktu:</p> <p>„14. 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/789, kuria nustatomos naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, taikytinomis tam tikroms transliuojančiųjų organizacijų internetu transliuojamoms programoms bei retransliuojamoms televizijos ir radijo programoms, taisyklės ir kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 93/83/EEB (OL 2019 L 130, p. 82).“</p>	Visiškas
2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	Visiškas
<p style="text-align: center;"><i>13 straipsnis</i></p> <p style="text-align: center;">Įsigaliojimas</p> <p>Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i>.</p>	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	Visiškas
<p style="text-align: center;"><i>14 straipsnis</i></p> <p style="text-align: center;">Adresatai</p> <p>Ši direktyva skirta valstybėms narėms.</p>	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	Visiškas